



Unified Communications Speakerphone

YVC-330



User's Manual

Manuel de l'utilisateur

Benutzerhandbuch

Manuale dell'utente

Manual del usuario

Manual do usuário

Руководство пользователя

Update the firmware and use the latest features.

You can download the latest firmware and user's manual from the following website:

<https://uc.yamaha.com/resources/support/>



EN FR DE IT ES PT RU

Содержание

Введение

Меры безопасности	2
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	2
ВНИМАНИЕ	4
Меры предосторожности при эксплуатации устройства	5
О функции Bluetooth®	5
Введение	6
Комплектация	6
Используемые в данном руководстве условные обозначения	6
Использование новейших функциональных возможностей	6
Как можно использовать данное устройство	7
Элементы управления и функции	8
Верхняя часть	8
Боковая сторона	10
Нижняя сторона	11

Как пользоваться YVC-330

Установка устройства	12
Подключение к оборудованию связи	13
Подключение к PC с помощью USB-кабеля	13
Подключение к Mac с помощью USB-кабеля	17
Подключение к смартфону или планшету через Bluetooth	20
Подключение к системе видеоконференцсвязи с помощью аудиокабелей	24
Последовательное подключение двух устройств	26

Удобные функции

Использование удобных функций	29
Регулировка громкости динамика	29
Временное отключение микрофона	29
Временное отключение динамика	29
Прием входящего вызова по Bluetooth-соединению/завершение разговора	30
Выбор подключенного устройства на разъемах EXT IN/OUT	30
Включение или выключение функции Bluetooth	30
Возвращение к заводским настройкам	31
Использование SoundCap	31

Прочее

Устранение неполадок в работе	32
Перед тем, как обращаться за помощью к Yamaha	32
Вопрос 1. Индикатор выключен или мигает	32
Вопрос 2. Плохое качество звука	32
Вопрос 3. Неполадки с Bluetooth-соединением	36
Техническая спецификация	37
Общая техническая спецификация	37
Аудио-характеристики	38
Характеристики принадлежностей, приобретаемых отдельно	38
Служба поддержки	38

Меры безопасности

В целях безопасности эксплуатации данного устройства внимательно ознакомьтесь со всей изложенной в этом Руководстве информацией с пометками «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и «ВНИМАНИЕ» и следуйте приведенным в ней инструкциям. Представленная в данном Руководстве информация с пометками «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и «ВНИМАНИЕ» посвящена вопросам безопасности и надлежащего использования данного устройства и предназначена для предотвращения возможных опасностей, касающихся Вас или третьих лиц, а также возможного имущественного ущерба. Пожалуйста, бережно храните данное руководство для того, чтобы любой пользователь всегда мог к нему обратиться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пожалуйста, немедленно отсоедините USB-кабель в любом из нижеследующих случаев:
 - Возникновение любого необычного запаха или шума
 - Появление дыма
 - Устройство вышло из строя
 - Устройство подверглось воздействию водыДальнейшая эксплуатация устройства без внешнего вмешательства в его работу может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
Для проведения осмотра и ремонта устройства всегда обращайтесь к его продавцу.
- Не подключайте и не отключайте кабели мокрыми руками. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не прикасайтесь к контактам пальцами или металлическими предметами. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Нероняйте устройство и не оказывайте на него сильное внешнее воздействие. В противном случае это может вызвать поломку деталей внутри устройства и привести к поражению электрическим током, возгоранию или повреждению устройства.
- Для проведения осмотра и ремонта поврежденного устройства всегда обращайтесь к его продавцу. Дальнейшая эксплуатация устройства без внешнего вмешательства в его работу может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не разбирайте и никоим образом не модифицируйте данное устройство. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не перекрывайте систему охлаждения устройства.
 - Не накрывайте устройство тканью или скатертью.
 - Не устанавливайте устройство на коврик, ковер или любое другое половое покрытие.
 - Не помещайте устройство в небольшое плохо вентилируемое пространство.Несоблюдение этих требований может вызвать аккумулирование выделяемого в процессе работы тепла внутри устройства и привести к его возгоранию или повреждению.
- Не устанавливайте изделие на открытом воздухе или во влажной среде. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не устанавливайте устройство там, где оно будет подвержено сильному воздействию пыли или влажности, копоти или пара, а также коррозионного газа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не ставьте вазы, цветочные горшки, стаканы, косметические принадлежности, химические вещества, свечи и другие предметы на устройство. Попадание воды или других посторонних предметов внутрь устройства может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не вставляйте металлические, бумажные и прочие посторонние предметы в устройство. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению устройства.

- Не прикасайтесь к устройству во время грозы. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте данное устройство в пределах 15 см от лиц с вживленным кардиостимулятором или дефибриллятором. Радиоволны, генерируемые данным устройством, могут повлиять на работу электрических медицинских приборов, например вживленных кардиостимуляторов или дефибрилляторов.
- Не используйте данное устройство рядом с медицинскими приборами или в медицинских учреждениях. Радиоизлучение данного устройства может повлиять на работу электрических медицинских приборов.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Пользуйтесь только прилагаемым USB-кабелем. Использование иного USB-кабеля может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не допускайте повреждения USB-кабеля.
 - Не ставьте сверху на кабель тяжелые предметы.
 - Ни коим образом не переделывайте кабель.
 - Не закрепляйте кабель с помощью скоб.
 - Не прикладывайте излишнюю силу при обращении с кабелем.
 - Не располагайте кабель вблизи источников тепла.
- Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не устанавливайте устройство в неустойчивом месте или там, где оно будет подвергается воздействию вибрации. В противном случае оно может упасть или перевернуться, что приведет к травме или повреждению устройства.
- Не устанавливайте устройство в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света или чрезвычайно высоких температур (например, вблизи нагревателей и т. п.).
Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.
- Не садитесь, не вставайте на устройство и не ставьте на него другие предметы.
Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.
- Перед началом воспроизведения звука понизьте громкость до минимального уровня.
Несоблюдение этого требования может привести к неожиданному воспроизведению звука слишком большой громкости и нарушению слуха.
- Не используйте устройство в местах, подверженных резким изменениям температуры окружающей среды. Быстрое изменение температуры окружающей среды может привести к конденсации влаги на устройстве. Дальнейшая эксплуатация подвергшегося влиянию сконденсированной влаги устройства может привести к его повреждению. При появлении на устройстве конденсированной влаги оставьте его выключенным до полного высыхания.
- Перед тем, как прикасаться к устройству, снимите со своего тела или одежды статическое электричество. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства в результате воздействия статического электричества.
- Правильным образом протяните и подключите кабели. Если неосторожно потянуть за кабели или запутаться о них, то устройство или подключенное оборудование может опрокинуться или упасть, что приведет к травме или его повреждению.
- Перед тем, как начинать подключение внешнего оборудования, внимательно ознакомьтесь со всеми прилагаемыми к нему руководствами по эксплуатации и выполните подключение согласно изложенным в них инструкциям.
- Перед тем, как перемещать устройство, выключите его и отключите от него все кабели.
Несоблюдение этого правила может вызвать падение или опрокидывание устройства и привести к травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАГИ.

Меры предосторожности при эксплуатации устройства

- Данное устройство спроектировано для использования в обычных офисных помещениях и конструктивно не предназначено для применения в любых требующих высокой степени надежности работы областях, ответственных за жизни людей или ценные активы.
- Просим Вас принять во внимание тот факт, что компания Yamaha не несет никакой ответственности за любые повреждения или ущерб, причиненные в результате неправильного использования или неверной настройки данного устройства.
- В зависимости от условий эксплуатации, данное устройство может являться причиной возникновения помех в телефонной, радио, телевизионной связи и т. п. В таком случае измените место его установки или его положение.
- При передаче устройства в третью руки приложите к нему данное руководство, а также все идущие в комплекте аксессуары.
- При утилизации устройства следуйте предписаниям Вашего органа местного самоуправления.
- Не подсоединяйте генерирующее шум оборудование к той же линии электропитания, к которому подключено данное устройство.

О функции Bluetooth®

- Функция Bluetooth основана на технологии беспроводной связи, использующей не требующую специального лицензирования полосу частот 2,4 ГГц.
- Полоса частот 2,4 ГГц, используемая Bluetooth-совместимыми устройствами, является радиодиапазоном работы самого разного оборудования. Несмотря на то, что в Bluetooth-совместимых устройствах используются технологии, позволяющие минимизировать влияние другого использующего тот же радиодиапазон оборудования, подобное влияние может уменьшить скорость или расстояние связи, а в некоторых случаях и прервать ее.
- Скорость и расстояние передачи сигнала различаются в зависимости от расстояния между коммуникационными устройствами, наличия препятствий между ними, условий радиоприема и типа оборудования.
- Компания Yamaha не гарантирует беспроводное соединение данного устройства с любыми Bluetooth-совместимыми устройствами.

Введение

Благодарим Вас за покупку Yamaha YVC-330. Данное устройство представляет собой речевой терминал, предназначенный для удобного проведения телеконференций и удаленных переговоров посредством подключения к оборудованию связи (например, РС или Mac, смартфону или планшету, а также к системе видеоконференцсвязи). Пожалуйста, до начала его эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство для выполнения правильной установки и подключения устройства.

Бережно храните данное руководство в надежном месте и не теряйте его.

- Содержание данного руководства относится к самой последней на дату его публикации технической спецификации устройства. Для того, чтобы получить обновленное руководство последней версии, зайдите на следующий веб-сайт и скачайте соответствующий файл. <https://uc.yamaha.com/resources/support>
- Никакая часть данного руководства не может быть размножена или использована в любой форме без разрешения компании Yamaha.
- Компания Yamaha не несет никакой ответственности за любые возможные потери или повреждения данных в результате использования данного изделия. Также обратите внимание, что гарантия распространяется только на физические повреждения данного устройства.

Комплектация

- Основное устройство (YVC-330) x 1
- USB-кабель (3 метра) x 1
- Руководство пользователя (данное руководство) x 1

Используемые в данном руководстве условные обозначения

Сокращения

В данном руководстве используются следующие сокращения устройств и продуктов:

- Yamaha YVC-330: Устройство, данное устройство
- Microsoft® Windows®: Windows
- macOS®: macOS

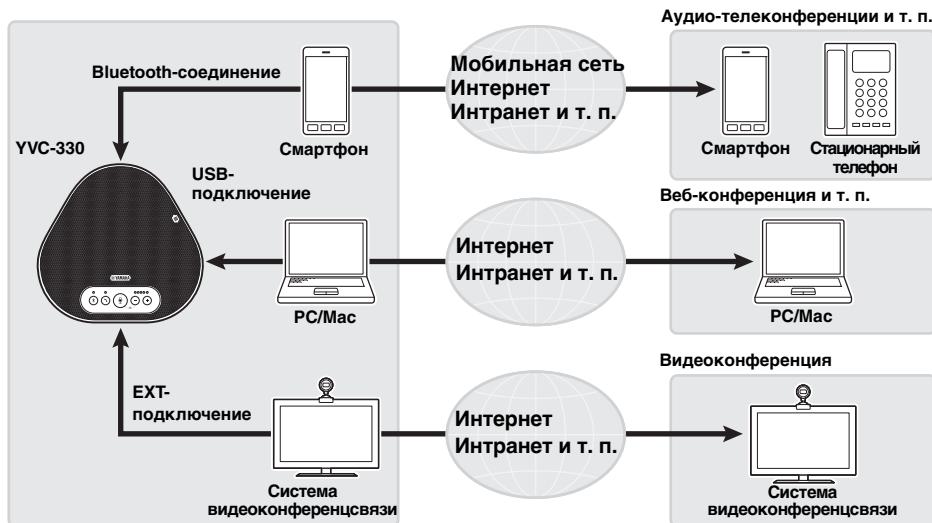
Товарные знаки

- SoundCap является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Yamaha Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и других странах.
- Mac и macOS являются зарегистрированными товарными знаками компании Apple Inc.
- Android™ является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Google Inc.
- Bluetooth® является зарегистрированным товарным знаком компании Bluetooth SIG и используется компанией Yamaha в соответствии с лицензионным соглашением.
- Логотип NFC (N-Mark) является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании NFC Forum, Inc.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Использование новейших функциональных возможностей

Компания Yamaha постоянно совершенствует функциональные возможности своей продукции. Для того, чтобы воспользоваться новейшими функциями устройства, посетите следующий веб-сайт и загрузите встроенное программное обеспечение устройства: <https://uc.yamaha.com/resources/support/>

Как можно использовать данное устройство



■ Голосовая связь «easy-to-talk» и «easy-to-hear»

Данное устройство оснащено высокочувствительными микрофонами и динамиком с высокой четкостью воспроизведения речи. Данное устройство также оснащено такими высокоэффективными функциями обработки звукового сигнала, как адаптивный подавитель эха и подавление шума, что позволяет обеспечивать голосовую связь «easy-to-talk» и «easy-to-hear» без пропусков или шумов.

■ Подсоединение к различным устройствам связи

Данное устройство оснащено тремя интерфейсами подключения: «USB» для соединения с PC или Mac, «Bluetooth» для подключения смартфона или планшета и «EXT» для аналогового подсоединения к системе видеоконференцсвязи.

Кроме того, интерфейсы «USB», «Bluetooth», и «EXT» можно использовать одновременно (с помощью функции аудиомикшера).

■ Использование данного устройства в разных местах

- Использование данного устройства в открытых рабочих пространствах

Включив SoundCap, который включает функции «Шумоподавление в дальней зоне» (FFNR), «Автоглушение» и «Автоматический балансировщик громкости», вы можете автоматически отключать отвлекающий шум и передавать только звук в зоне дальности действия (радиус 1 м) удаленному адресату.

При этом также автоматически регулируется громкость звука из динамиков в зависимости от окружающего шума.

* Используйте это устройство с включенным SoundCap.

- Использование данного устройства в конференц-зале

Вы можете использовать это устройство в небольших и средних конференц-залах. Оно четко улавливает звук в конференц-зале и обеспечивает высококачественные звонки с максимальной громкостью.

* Используйте это устройство с выключенным SoundCap.

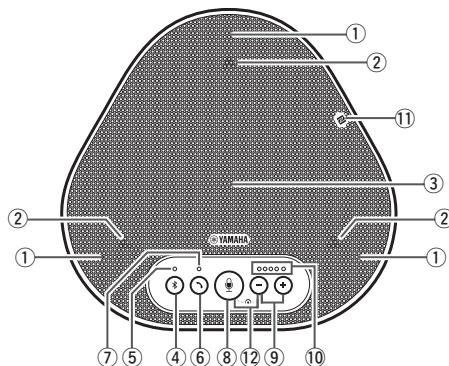
■ Расширение путем последовательного подключения

Подключив два устройства с помощью приобретаемого отдельно кабеля для последовательного подключения, можно увеличить зону приема и передачи звука.

Благодаря этой функции устройство можно использовать в большом помещении или на совещаниях со многими участниками, когда одного устройства может быть недостаточно.

Элементы управления и функции

Верхняя часть



① Микрофоны

Принимают голоса говорящих.

② Индикаторы микрофонов

Показывают уровень принимаемого микрофоном голоса. Также сигнализируют о входящих запросах на Bluetooth-соединение и указывают на текущий режим работы устройства. ([—страница 9](#))

③ Динамик

Воспроизводит голоса, поступающие от удаленного адресата связи.

④ Кнопка Bluetooth (◎)

Нажмите ее для того, чтобы провести сопряжение или соединить устройство с Bluetooth-совместимыми смартфоном или планшетом или отсоединить от них. ([—страница 20](#))

⑤ Индикатор Bluetooth

Указывает на состояние устройства в процессе управления им при помощи кнопки Bluetooth. ([—страница 10](#))

⑥ Кнопка включения/выключения связи (◎)

Позволяет принять входящий вызов или завершить разговор в случае, если устройство подключено к Bluetooth-совместимому смартфону или планшету. ([—страница 30](#))

⑦ Индикатор включения/выключения связи

Указывает на состояние устройства в процессе управления им при помощи кнопки включения/выключения связи. ([—страница 10](#))

⑧ Кнопка временного отключения микрофона (◎)

Предназначена для временного отключения (выключения звука) микрофона. В этом случае удаленный адресат связи не сможет слышать Ваш голос. ([—страница 29](#))

⑨ Кнопки регулировки громкости (— +)

Используются для регулировки громкости динамика. Удерживая одну из кнопок в течение полу-секунды или более, можно непрерывно повышать или понижать громкость. ([—страница 29](#))

⑩ Индикатор уровня громкости

Обычно обозначает уровень входного голосового сигнала от удаленного адресата связи. Указывает на уровень громкости динамика в процессе регулировки.

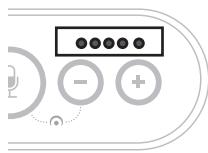
⑪ Логотип NFC (N-Mark)

Поднеся Bluetooth-совместимые смартфон или планшет, оснащенные технологией NFC (Near Field Communication, Коммуникация близкого поля), к метке N-Mark, можно выполнить их сопряжение или соединение с данным устройством, либо отключить их. ([—страница 23](#))

⑫ SoundCap (◎ + —)

Включает или отключает функцию SoundCap. ([—страница 31](#))

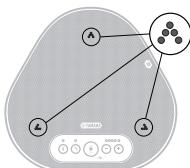
■ Как работает индикатор уровня громкости (страница 8: ⑩)



Состояние	Описание	Пример (● : горит, ○ : не горит, ☀ : мигает)	
В обычном режиме работы	Обозначает уровень входящего аудио-сигнала от удаленного адресата связи.	○○○○○	Отсутствие аудио-сигнала.
		●●●○○	Наличие аудио-сигнала.
		●●●●●	Максимальный уровень аудио-сигнала на входе.
При регулировке громкости динамика (→страница 29)	Указывает заданный уровень громкости динамика.	○○○○○	Громкость динамика установлена на минимальный уровень.
		●●●○○	Громкость динамика установлена на средний уровень.
		●●●●●	Громкость динамика установлена на максимальный уровень.
При временном отключении динамика (→страница 29)	Указывает на временное отключение динамика.	☀●●●○○	Замигают показания индикатора со значением текущего уровня громкости.
При включении устройства	Обозначает процесс включения устройства.	→○○○●● ←	Лампочки индикатора последовательно загораются слева направо и в обратном порядке до тех пор, пока устройство полностью не включится.

Кроме вышеизложенного, индикатор также обозначает значения настроек устройства, описанные в «Выбор подключенного устройства на разъемах EXT IN/OUT» (страница 30). Кроме того, при возникновении ошибки он отображает подробную информацию о ее содержании. (→страница 32)

■ Как работают индикаторы микрофонов (страница 8: ②)



Состояние	Описание
Когда SoundCap отключен (→страница 31)	Горят зеленым. (Индикаторы загораются ярче в процессе голосового ввода.)
Когда SoundCap включен (→страница 31)	Горят синим. (Индикаторы загораются ярче в процессе голосового ввода.)
Когда микрофон временно отключен (→страница 29)	Мигает красным.
Когда получены входящие запросы на Bluetooth-соединение (→страница 30)	Мигает зеленым или синим (либо красным, если микрофон временно отключен) (с 0,25-секундными интервалами).

Помимо вышеизложенного, индикаторы также мигают белым в разных режимах настройки. (→страница 31)

Кроме того, при возникновении ошибки они быстро мигают красным (с 0,1-секундными интервалами). (→страница 32)

■ Как работает индикатор Bluetooth (страница 8: ⑤)



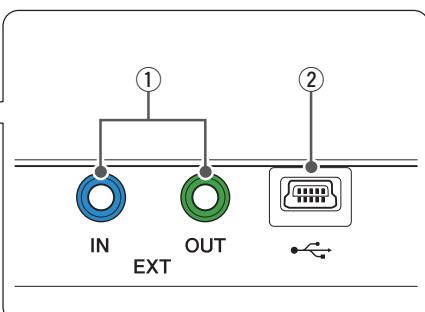
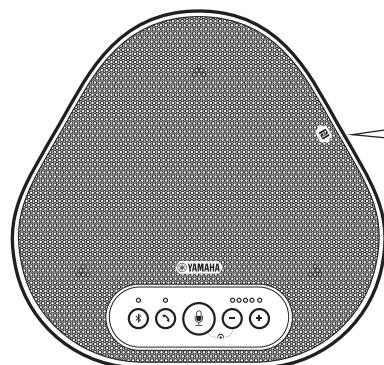
Показание индикатора	Состояние
Не горит	Функции Bluetooth отключена.
Быстро мигает синим (с 0,25-секундными интервалами)	Устройство находится в ожидании процесса сопряжения.
Медленно мигает синим (с 0,5-секундными интервалами)	Устройство находится в ожидании завершения Bluetooth-соединения.
Горит синим	Bluetooth-соединение установлено.
Горит зеленым	Bluetooth-соединение не было установлено.

■ Как работает индикатор включения/выключения связи (страница 8: ⑦)



Показание индикатора	Состояние
Не горит	Bluetooth-соединение завершено или устройство находится в режиме ожидания входящего вызова.
Горит зеленым	Bluetooth-соединение задействовано.

Боковая сторона



① Разъемы EXT IN/OUT

Для последовательного подключения двух устройств соедините разъемы EXT IN/OUT устройств YVC-330 с помощью приобретаемого отдельно кабеля для последовательного подключения.

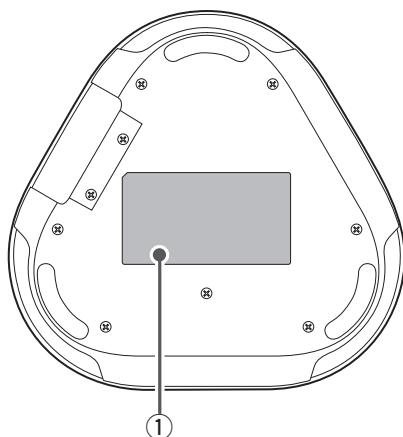
(→страница 26)

Подключите эти разъемы к разъемам аудиовхода и аудиовыхода системы видеоконференции. (→страница 24)

② USB-порт

Используйте прилагаемый USB-кабель, чтобы через этот порт подключиться к PC или Mac для установления связи или обеспечения устройства электропитанием. При подключении устройства к другому устройству, не обеспечивающему его электропитанием (например, к смартфону или планшету), используйте имеющийся в продаже стандартный адаптер электропитания USB. В комплект поставки к данному устройству адаптер электропитания USB не входит.

Нижняя сторона



① Табличка с техническими данными

Содержит следующую информацию:

Model No.: Указывает номер модели устройства.

SERIAL LABEL: Указывает серийный номер, используемый для контроля и классификации устройства.

Установка устройства

Установите устройство в конференц-зале или в открытом пространстве, где вы фактически будете его использовать.

■ Место установки

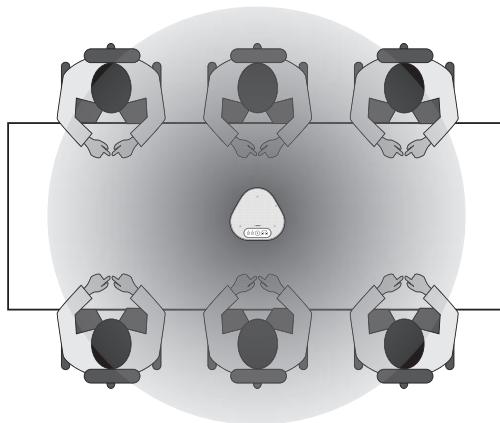
Определите оптимальное место и установите устройство там, где оно сможет качественно принимать голоса участников и где они, в свою очередь, смогут хорошо слышать звук из динамика.

Примечания

- Держите устройство вдали от источников шума (например, охлаждающих вентиляторов PC, Mac и проекторов). В противном случае качество звука у удаленного адресата связи может быть низким.
- Если вы включите SoundCap, установите это устройство в 1 м от всех участников. ([→страница 31](#))

Подсказка

Подключив устройства друг к другу, можно увеличить количество участников совещания.
([→страница 26](#))



Подключение к оборудованию связи

В этом разделе описываются способы подключения к различным устройствам связи. После завершения подключения проверьте качество выводимого звука.

Подключение к PC с помощью USB-кабеля

■ Перед началом подключения проверьте нижеследующее

Проверьте наличие прилагаемого к устройству USB-кабеля.

Кроме того, для подключения устройства требуется следующая системная среда PC:

- ОС: Windows (*1)
- USB: USB 2.0 и выше

(*1) Для поддерживаемых версий перейдите на следующий веб-сайт:

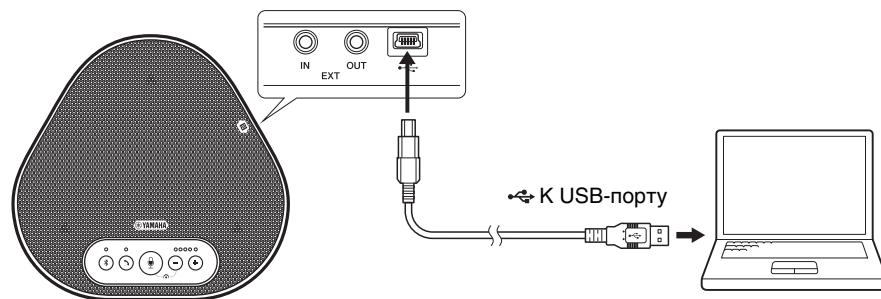
<https://uc.yamaha.com/>

Примечания

- Невозможно подключить и использовать одновременно более одного микрофона или динамика, включая данное устройство, на одном PC.
- Пользуйтесь только прилагаемым USB-кабелем. Использование другого USB-кабеля может привести к сбоям при эксплуатации устройства.
- Устройство должно быть подключено напрямую к PC. Подключение продукта через USB-концентратор может привести к сбоям при эксплуатации устройства.
- В редких случаях воспроизведение звука может прерываться по причинам, зависящим от условий эксплуатации PC (например, в результате высокой рабочей нагрузки или ограниченного свободного пространства в памяти).

■ Подключение устройств

Установите подключение между устройством и PC с помощью прилагаемого USB-кабеля.



Русский

Подсказки

- Устройство получает электропитание от PC через USB-кабель (является питаемым от USB-шины).
- Устанавливать специальный USB-драйвер не нужно, поскольку PC определяет устройство в качестве стандартного USB-аудиоустройства.

■ Проверка правильности подключения

После подключения выполните следующие действия, чтобы проверить, правильно ли PC определил устройство.

Примечание

Элементы и параметры, указанные в окне настройки, могут различаться в зависимости от системной среды PC.

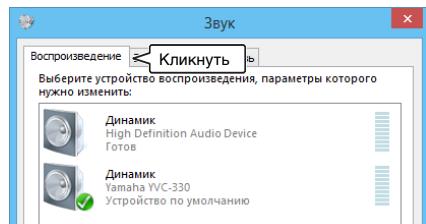
1 Откройте Панель управления на Вашем PC.

- В Windows 7 кликните «Пуск» и «Панель управления».
- В Windows 8.1 или Windows 10 кликните правой кнопкой мышки «Пуск» в нижнем левом углу экрана, а затем кликните «Панель управления».

2 Кликните «Оборудование и звук» и «Звук».

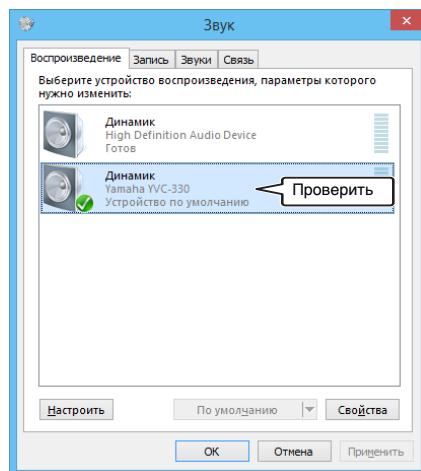
Появится окно «Звук».

3 Перейдите на вкладку «Воспроизведение».



4 Убедитесь в том, что «Yamaha YVC-330» в группе «Динамик» используется как устройство по умолчанию.

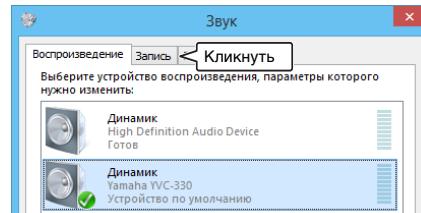
В противном случае кликните «Yamaha YVC-330», а затем «По умолчанию».



Подсказка

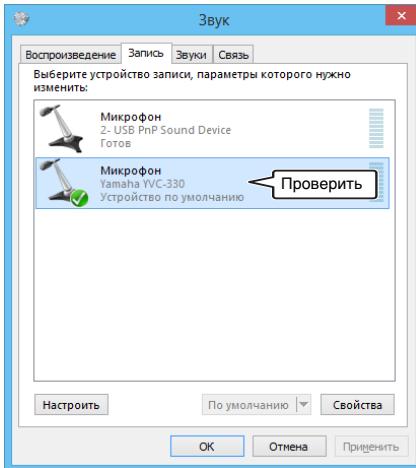
В большинстве случаев простое подключение устройства к PC автоматически устанавливает «Yamaha YVC-330» в качестве устройства по умолчанию.

5 Перейдите на вкладку «Запись».



6 Убедитесь в том, что «Yamaha YVC-330» в группе «Микрофон» используется как устройство по умолчанию.

В противном случае кликните «Yamaha YVC-330», а затем «По умолчанию».



💡 Подсказка

В большинстве случаев простое подключение устройства к PC автоматически устанавливает «Yamaha YVC-330» в качестве устройства по умолчанию.

7 Кликните «OK», чтобы закрыть окно «Звук».

■ Регулировка чувствительности микрофона

В зависимости от Вашей среды эксплуатации устройства звук у адресата связи может искажаться или быть слишком слабым. В таком случае отрегулируйте чувствительность микрофона.

Примечание

Элементы и параметры, указанные в окне настройки, могут различаться в зависимости от системной среды РС.

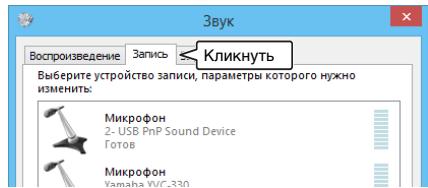
1 Откройте Панель управления.

- В Windows 7 кликните «Пуск» и «Панель управления».
- В Windows 8.1 или Windows 10 кликните правой кнопкой мышки «Пуск» в нижнем левом углу экрана, а затем кликните «Панель управления».

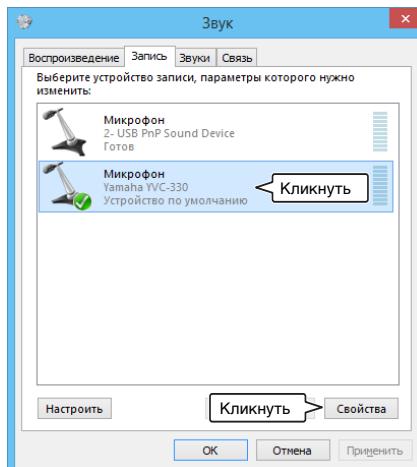
2 Кликните «Оборудование и звук» и «Звук».

Появится окно «Звук».

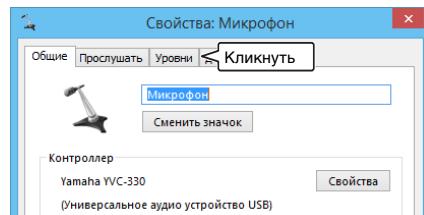
3 Перейдите на вкладку «Запись».



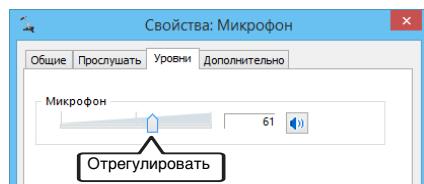
4 Выберите «Yamaha YVC-330» в группе «Микрофон» и кликните «Свойства». Появится окно «Свойства: Микрофон».



5 Перейдите на вкладку «Уровни».



6 В разделе «Микрофон» отрегулируйте чувствительность микрофона.



Подключение к Mac с помощью USB-кабеля

■ Перед началом подключения проверьте нижеследующее

Проверьте наличие прилагаемого к устройству USB-кабеля.

Кроме того, для подключения устройства требуется следующая системная среда Mac:

- ОС: macOS (*1)
- USB: USB 2.0 и выше

(*1) Для поддерживаемых версий перейдите на следующий веб-сайт:

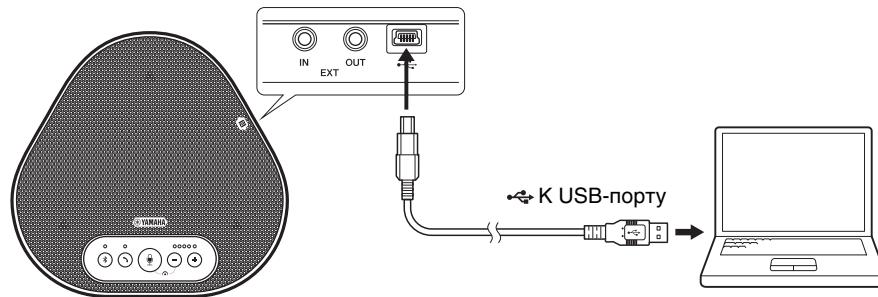
<https://uc.yamaha.com/>

Примечания

- Невозможно подключить и использовать одновременно более одного микрофона или динамика, включая данное устройство, на одном Mac.
- Пользуйтесь только прилагаемым USB-кабелем. Использование другого USB-кабеля может привести к сбоям при эксплуатации устройства.
- Устройство должно быть подключено напрямую к Mac. Подключение продукта через USB-концентратор может привести к сбоям при эксплуатации устройства.
- В редких случаях воспроизведение звука может прерываться по причинам, зависящим от условий эксплуатации Mac (например, в результате высокой рабочей нагрузки или ограниченного свободного пространства в памяти).

■ Подключение устройств

Установите подключение между устройством и Mac с помощью прилагаемого USB-кабеля.



Русский

💡 Подсказки

- Устройство получает электропитание от Mac через USB-кабель (является питаемым от USB-шины).
- Устанавливать специальный USB-драйвер не нужно, поскольку Mac определяет устройство в качестве стандартного USB-аудиоустройства.

■ Проверка правильности подключения

После подключения выполните следующие действия, чтобы проверить, правильно ли Mac определил устройство.

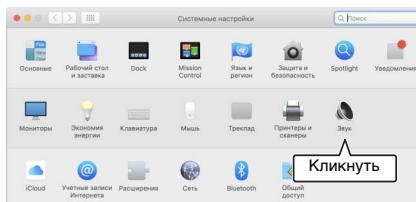
Примечание

Элементы и параметры, указанные в окне настройки, могут различаться в зависимости от системной среды Mac.

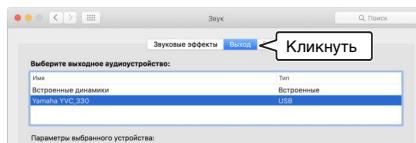
- 1 Кликните  в верхнем левом углу экрана Mac, а затем кликните «Системные настройки».**

- 2 Кликните «Звук».**

Появится окно «Звук».

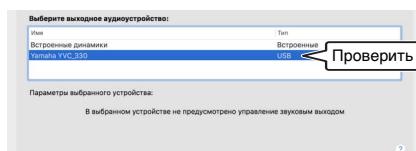


- 3 Перейдите на вкладку «Выход».**

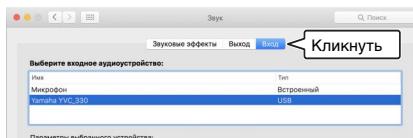


- 4 Убедитесь в том, что «Yamaha YVC-330» выбрано в группе «Выберите выходное аудиоустройство».**

В противном случае кликните «Yamaha YVC-330».

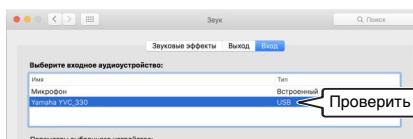


- 5 Перейдите на вкладку «Вход».**



- 6 Убедитесь в том, что «Yamaha YVC-330» выбрано в группе «Выберите входное аудиоустройство».**

В противном случае кликните «Yamaha YVC-330».



Подсказка

В большинстве случаев простое подключение устройства позволяет Mac автоматически выбрать «Yamaha YVC-330».

Подсказка

В большинстве случаев простое подключение устройства позволяет Mac автоматически выбрать «Yamaha YVC-330».

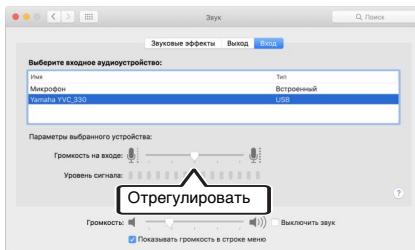
■ Регулировка чувствительности микрофона

В зависимости от Вашей среды эксплуатации устройства звук у адресата связи может исказиться или быть слишком слабым. В таком случае отрегулируйте чувствительность микрофона.

Примечание

Элементы и параметры, указанные в окне настройки, могут различаться в зависимости от системной среды Mac.

- 1 Из  в верхнем левом углу экрана Mac выберите «Системные настройки», «Звук» и вкладку «Вход».
- 2 В поле «Громкость на входе» отрегулируйте чувствительность микрофона.



Русский

Подключение к смартфону или планшету через Bluetooth

■ Перед началом подключения проверьте нижеследующее

Подготовьте Bluetooth-совместимый смартфон или планшет (далее именуемый как «смартфон»).

Также приготовьте один PC или Mac для обеспечения электропитания устройства.

Примечания

- Расстояние между смартфоном и устройством должно быть в пределах 10 метров (без каких-либо препятствий между ними).
- Подключение к любым типам или моделям смартфонов через Bluetooth не гарантируется.

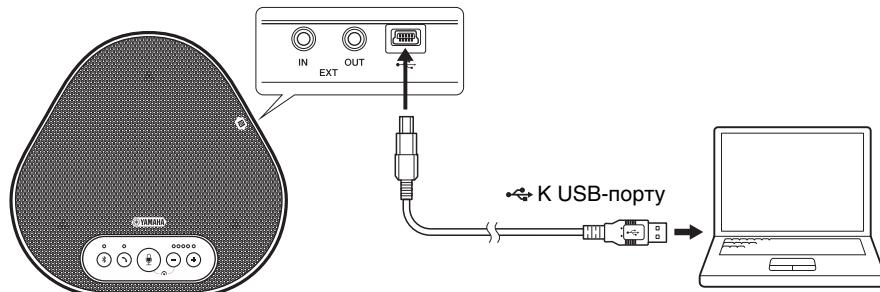
💡 Подсказки

- На смартфоне устройство определяется как «YVC-330 Yamaha».
- Только один смартфон может быть подключен к устройству через Bluetooth одновременно.

■ Подключение к источнику электропитания

Для подключения устройства к PC или Mac используйте прилагаемый USB-кабель.

Устройство получает электропитание от PC или Mac.



Если устройство не подключено к PC или Mac, подключите прилагаемый USB-кабель к имеющемуся в продаже стандартному адаптеру электропитания USB.

Примечания

- В первую очередь обязательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности при эксплуатации адаптера электропитания USB, который Вы собираетесь использовать.
- Используйте адаптер электропитания USB, обеспечивающий параметры, соответствующие стандарту USB.
Выходное напряжение: от 4,8 до 5,2 В
Выходной ток: не менее 0,5 А

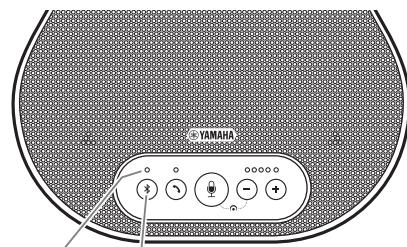
■ Сопряжение

Сопряжение представляет собой операцию взаимной регистрации смартфона и устройства. Процесс сопряжения требуется выполнить при первичном Bluetooth-соединении или после того, как информация о результатах сопряжения была удалена.

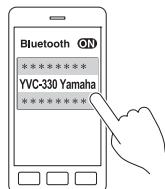
После выполнения процедуры сопряжения Вы можете осуществлять Bluetooth-соединение простым способом.

💡 Подсказки

- Убедитесь в том, что сопряжение выполнено на смартфоне. Если сопряжение не прошло успешно, повторите попытку.
- Если электропитание устройства в процессе сопряжения прерывается, информация о нем может быть утеряна. В таком случае повторите операцию сопряжения.
- Устройство может быть сопряжено не более чем с восемью смартфонами. Если проводится успешное сопряжение с девятым смартфоном, то устройство удаляет информацию о сопряжении со смартфоном, с которым было осуществлено первое по дате и времени Bluetooth-соединение.
- Если устройство подключено к другому смартфону с помощью Bluetooth-соединения, прервите его перед тем, как проводить операцию сопряжения.



Индикатор Bluetooth
Кнопка Bluetooth



1 Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth () в течение не менее двух секунд.

Индикатор Bluetooth быстро мигает синим, показывая, что устройство готово к сопряжению.

2 Выполните операцию сопряжения на смартфоне.

Если появится сообщение с запросом ввести код доступа, введите цифровую последовательность «0000».

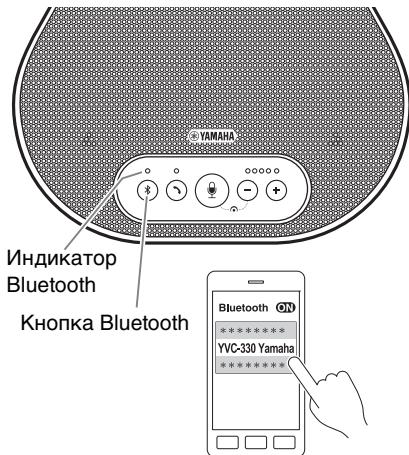
💡 Подсказка

Если нажать кнопку Bluetooth () в то время, как она быстро мигает синим, либо если в течение 90 секунд после начала сопряжения оно так и не было выполнено, то функция сопряжения устройства отключается.

■ Установка Bluetooth-соединения с сопряженным смартфоном

💡 Подсказка

В зависимости от модели смартфона Bluetooth-соединение устанавливается одновременно с завершением сопряжения. В таком случае нижеследующую операцию проводить не требуется.



1 Нажмите кнопку Bluetooth ().

Индикатор Bluetooth замигает синим, показывая, что устройство готово к Bluetooth-соединению.

2 Установите Bluetooth-соединения на сопряженном смартфоне.

После завершения соединения индикатор Bluetooth загорится синим. Кроме того, звуковое оповещение известит пользователя о том, что Bluetooth-соединение установлено.

💡 Подсказка

Если нажать кнопку Bluetooth () в то время, как она мигает синим, либо если в течение 90 секунд после начала установки Bluetooth-соединения оно так и не состоялось, то функция Bluetooth-соединения устройства отключается.

■ Сопряжение и установка Bluetooth-соединения с помощью функции NFC (для NFC-совместимых моделей)

Любая из нижеследующих моделей смартфонов (далее именуемая как «NFC-совместимая модель») дает возможность легко и просто выполнить сопряжение или установить Bluetooth-соединение с устройством.

- NFC-совместимые устройства на Android

Перед началом нижеследующей процедуры включите функцию NFC на смартфоне.

Примечание

В зависимости от модели смартфона эта функция может быть недоступна или же необходимое для установки соединения между устройствами расстояние может быть разным.

💡 Подсказки

- Если смартфон находится в чехле, то снимите его.
- Если сопряжение или установку Bluetooth-соединения не удалось выполнить, то измените положение смартфона над устройством.



1 Нажмите кнопку Bluetooth (ⓘ).

Индикатор Bluetooth замигает синим, показывая, что устройство готово к Bluetooth-соединению.

2 Поднесите смартфон к логотипу NFC устройства.

После завершения соединения индикатор Bluetooth загорится синим. Кроме того, звуковое оповещение известит пользователя о том, что Bluetooth-соединение установлено.

💡 Подсказка

Если нажать кнопку Bluetooth (ⓘ) в то время, как она мигает синим, либо если в течение 90 секунд после начала установки Bluetooth-соединения оно так и не состоялось, то функция Bluetooth-соединения устройства отключается.

■ Отключение Bluetooth-соединения

Для отключения установленного Bluetooth-соединения выполните одну из нижеследующих операций:

- Нажать кнопку Bluetooth (ⓘ).
- Выполнить процедуру отключения Bluetooth-соединения на смартфоне.
- Поднесите смартфон к логотипу NFC устройства (для NFC-совместимых моделей).

После отключения Bluetooth-соединения индикатор Bluetooth загорится зеленым.

Кроме того, звуковое оповещение известит пользователя о том, что Bluetooth-соединение отключено.

Подключение к системе видеоконференцсвязи с помощью аудиокабелей

■ Перед началом подключения проверьте нижеследующее

Проверьте наличие двух аудиокабелей для ввода и вывода.

Также приготовьте один PC или Mac для обеспечения электропитания устройства.

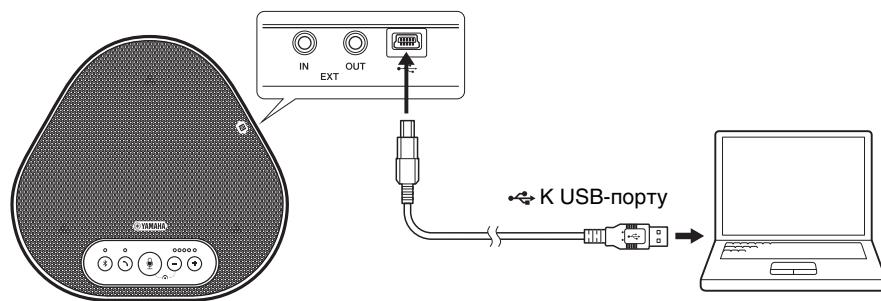
Подсказка

Различные модели системы видеоконференцсвязи могут быть оснащены разными разъемами аудиовхода и выхода. Используйте аудиокабели со штекерами, которые соответствуют форме разъемов аудиовхода и выхода Вашей системы видеоконференцсвязи. Устройство должно быть подключено с помощью стерео мини-штекера вне зависимости от типа штекеров для подключения к системе видеоконференцсвязи.

■ Подключение к источнику электропитания

Для подключения устройства к PC или Mac используйте прилагаемый USB-кабель.

Устройство получает электропитание от PC или Mac.



Если устройство не подключено к PC или Mac, подключите прилагаемый USB-кабель к имеющемуся в продаже стандартному адаптеру электропитания USB.

Примечания

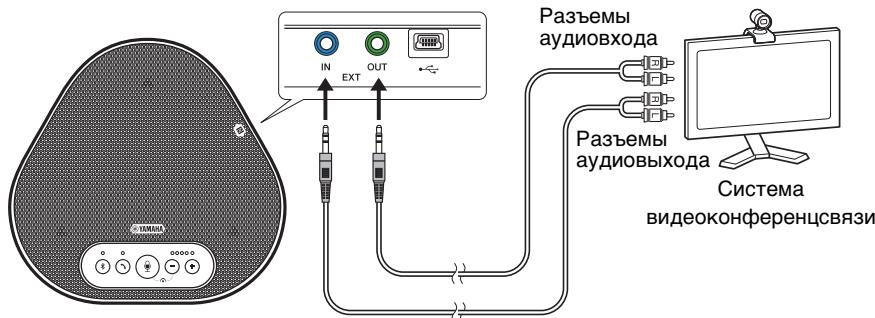
- В первую очередь обязательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности при эксплуатации адаптера электропитания USB, который Вы собираетесь использовать.
- Используйте адаптер электропитания USB, обеспечивающий параметры, соответствующие стандарту USB.Выходное напряжение: от 4,8 до 5,2 В
Выходной ток: не менее 0,5 А

■ Настройка функции разъемов EXT IN/OUT

Выполнив действия, указанные в «Выбор подключенного устройства на разъемах EXT IN/OUT» (страница 30), заранее переключите функцию разъемов EXT IN/OUT в режим «Система видеоконференцсвязи».

■ Подключение к системе видеоконференцсвязи

Для подключения устройства к системе видеоконференцсвязи используйте аудиокабели. На приведенном ниже рисунке показан пример использования кабелей со стереовилкой RCA для входных и выходных разъемов системы видеоконференцсвязи.



Примечание

Два соединенных друг с другом устройства не могут быть подключены к системе видеоконференцсвязи.

■ Изменение настроек системы видеоконференцсвязи

Измените настройки аудиовхода и выхода системы видеоконференцсвязи таким образом, чтобы устройство могло использоваться в качестве ее микрофона и динамика.

Примечание

Обязательно отключите микрофон и динамик системы видеоконференцсвязи.

Последовательное подключение двух устройств

После подключения устройства к PC или Mac с помощью USB-кабеля или к смартфону или планшету по Bluetooth можно увеличить зону приема и передачи звука, подключив два устройства друг к другу.

Примечания

- Если к разъемам EXT IN/OUT устройства подключена система видеоконференцсвязи, последовательное подключение выполнить невозможно.
- Функцию SoundCap нельзя использовать вместе с последовательным подключением.
 - Если последовательное подключение установлено, когда SoundCap включен, SoundCap будет отменен.
 - При использовании последовательного подключения SoundCap нельзя включить.

■ Перед началом подключения проверьте нижеследующее

Проверьте наличие следующего:

- Устройства x 2
- Кабель для последовательного подключения (приобретается отдельно: YCBL-DC3M) x 1
- PC/Mac для связи x 1
- PC/Mac для питания x 1

■ Подключение устройств

1 Подключите устройство к оборудованию связи.

- Подключение к PC с помощью USB-кабеля ([—страница 13](#))
- Подключение к Mac с помощью USB-кабеля ([—страница 17](#))
- Подключение к смартфону или планшету через Bluetooth ([—страница 20](#))

Это устройство – главное.

2 С помощью USB-кабеля подключите другое устройство к PC или Mac, являющемуся источником питания.

Это устройство – подчиненное. Подчиненное устройство получает электропитание от PC или Mac.

Если устройство не подключено к PC или Mac, подключите прилагаемый USB-кабель к имеющемуся в продаже стандартному адаптеру электропитания USB.

Примечания

- В первую очередь обязательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности при эксплуатации адаптера электропитания USB, который Вы собираетесь использовать.
- Используйте адаптер электропитания USB, обеспечивающий параметры, соответствующие стандарту USB. Выходное напряжение: от 4,8 до 5,2 В
Выходной ток: не менее 0,5 А

3 На главном и подчиненном устройствах установите для оборудования, подключенного к разъемам EXT IN/OUT, значение «Последовательное подключение YVC-330».

[—«Выбор подключенного устройства на разъемах EXT IN/OUT» \(страница 30\)](#)

4 С помощью кабеля для последовательного подключения соедините разъемы EXT IN/OUT главного и подчиненного устройств.

На главном и подчиненном устройствах подключите синий штекер кабеля для последовательного подключения к разъему EXT IN (синий), а зеленый штекер к разъему EXT OUT (зеленый).

После установления соединения индикаторы готового к подключению устройства мигают следующим образом:

- Индикатор микрофона: мигает красным
- Индикатор включения/выключения связи: мигает зеленым

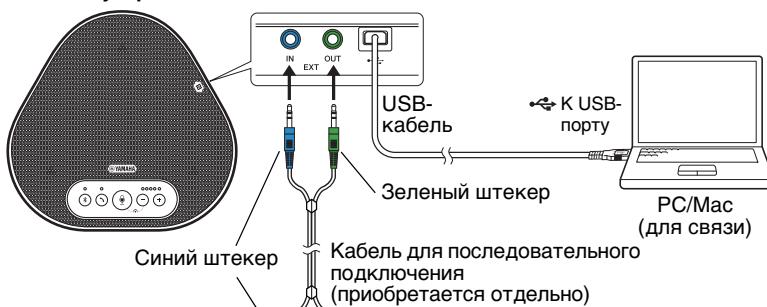
5 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения связи на главном устройстве в течение не менее 0,5 секунды.

Подчиненное устройство издает звуковое уведомление и начинает перезапуск. После перезапуска подчиненного устройства и установления последовательного подключения главное и подчиненное устройства издают звуковые уведомления.

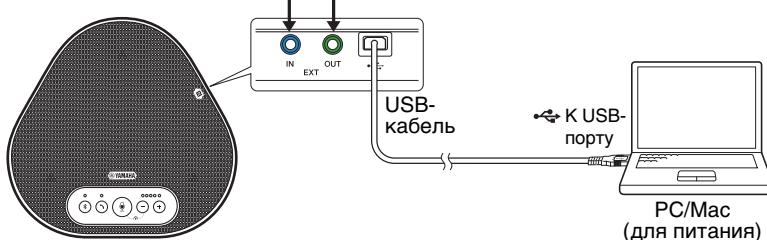
Подсказка

В случае изменения настроек подчиненного устройства, касающихся главного устройства, и наоборот отсоедините кабель для последовательного подключения. Прозвучит звуковое уведомление, и подчиненное устройство начнет перезапуск. После перезапуска подчиненного устройства повторите шаг 4 и последующие шаги.

Главное устройство



Подчиненное устройство



Русский

Примечания

- Не подключайте и главное, и подчиненное устройство к PC/Mac.
- Используйте только кабель для последовательного подключения YCBL-DC3M, который приобретается отдельно. Использование другого кабеля может привести к сбоям при эксплуатации устройства.

■ Как работают устройства, подключенные последовательно

Если устройства подключены последовательно, система работает следующим образом:

- Как главное, так и подчиненное устройства выводят аудиосигналы от удаленного адресата на свои динамики.
- Главное и подчиненное устройства принимают звуковые сигналы с помощью своих микрофонов, микшируют их и выводят на удаленный адресат.
- Кнопка временного отключения микрофона (), кнопка регулировки громкости ( ) и кнопка включения/выключения связи () работают аналогично и совместно на главном и подчиненном устройствах.
- Настраивать параметры Bluetooth и выполнять операции NFC можно только с главного устройства. С подчиненного устройства выполнять эти операции невозможно.

Использование удобных функций

В этом разделе описаны удобные функции, которыми оснащено данное устройство.

Регулировка громкости динамика

Вы можете регулировать громкость аудиовыхода динамика (голосов, поступающих от удаленного адресата связи), нажимая кнопки регулировки громкости (\ominus \oplus). Когда кнопка регулировки громкости нажата, индикатор уровня громкости показывает уровень громкости. При каждом нажатии одной из кнопок уровень громкости пошагово повышается или понижается. Удерживая одну из кнопок в течение полу-секунды или более, можно непрерывно изменять уровень громкости.

Пример (● : горит, ○ : не горит)

●○○○○	Громкость динамика установлена на минимальный уровень.
●●●●●	Громкость динамика установлена на максимальный уровень.

Примечание

Отрегулируйте уровень громкости динамика таким образом, чтобы звук не искажался. В противном случае звук у удаленного адресата связи может сопровождаться эхом.

Подсказка

Если устройство подключено к PC или Mac с помощью USB-кабеля, изменение уровня громкости динамика на этих PC или Mac соответственным образом приведет и к изменению уровня громкости динамика устройства.

Временное отключение микрофона

Временное отключение микрофона позволяет сделать так, чтобы удаленный адресат связи не мог слышать Вас.

■ Временное отключение микрофона

Нажмите кнопку временного отключения микрофона (\ominus).

Индикатор микрофона замигает красным, в результате чего микрофон временно отключится.

■ Отмена временного отключения микрофона

При временно отключенном микрофоне нажмите кнопку временного отключения микрофона (\oplus).

Индикатор микрофона загорится зеленым или синим, в результате чего временное отключение микрофона будет отменено.

Временное отключение динамика

Временное отключение динамика позволяет сделать так, чтобы Вы не могли слышать удаленного адресата связи.

Динамик может быть временно отключен только в случае, если подключение к PC или Mac выполнено с помощью USB-кабеля.

■ Временное отключение динамика

Выполните временное отключение динамика (выход) на PC или Mac.

Индикатор уровня громкости замигает зеленым с указанием текущего уровня громкости, в результате чего динамик временно отключится.

■ Отмена временного отключения динамика

При временно отключенном динамике выполните отмену временного отключения динамика (выход) на PC или Mac.

Индикатор уровня громкости перестанет мигать, в результате чего временное отключение динамика будет отменено.

Подсказка

Отмену временного отключения динамика также можно выполнить, нажав одну из кнопок регулировки громкости (\ominus \oplus).

Прием входящего вызова по Bluetooth-соединению/ завершение разговора

Данное устройство может работать в связке с телефонной функцией подключенного по Bluetooth-соединению смартфона.

■ Прием входящего вызова

Если подключенный по Bluetooth-соединению смартфон получает входящий вызов, индикатор микрофона начинает мигать зеленым или синим (либо красным, если микрофон временно отключен) (с 0,25 секундными интервалами).

Нажав кнопку включения/выключения связи (⌚) в течение входящего вызова, Вы получите возможность голосового общения с удаленным адресатом связи с помощью микрофона и динамика устройства. В течение разговора индикатор включения/выключения связи горит зеленым.

Примечание

На некоторых смартфонах после получения входящего вызова могут включаться свои встроенные микрофон и динамик. Во избежание этого выберите устройство YVC-330 в настройках источника звука на смартфоне, чтобы активировать микрофон и динамики устройства.

■ Завершение разговора

Нажмите кнопку включения/выключения связи (⌚) в течение разговора. Индикатор включения/выключения связи погаснет и разговор закончится.

Выбор подключенного устройства на разъемах EXT IN/OUT

Разъемы EXT IN/OUT устройства служат для двух целей: подключение устройств и подключение системы видеоконференцсвязи. В зависимости от подключаемого устройства выполните нижеописанные действия для того, чтобы изменить настройки:

1 Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (– +) в течение не менее двух секунд.

Прозвучит звуковое уведомление, а индикатор микрофона замигает белым.

2 Нажмите кнопку регулировки громкости (– +) и установите индикатор уровня громкости таким образом, чтобы выбрать нужное подключаемое устройство.

Пример (● : горит, ○ : не горит)

●○○○○	Последовательное подключение YVC-330
○●○○○	Система видеоконференцсвязи

Подсказка

Заводские настройки установлены на значение «Последовательное подключение YVC-330».

3 Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (– +) в течение не менее полсекунды.

Когда настройки поменяются, прозвучит звуковое уведомление. Индикатор микрофона вернется в предыдущее состояние – загорится зеленым или синим (мигает красным, если микрофон временно отключен).

Включение или выключение функции Bluetooth

Когда Bluetooth-соединение не используется, эту функцию можно отключить.

Для повторной установки Bluetooth-соединения эту функцию нужно включить.

1 Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (– +) в течение не менее двух секунд.

Прозвучит звуковое уведомление, а индикатор микрофона замигает белым.

2 Нажмите кнопку Bluetooth (⌚), чтобы включить или выключить эту функцию.

Загоревшийся зеленым индикатор Bluetooth указывает на то, что функция включена. Погасший индикатор означает, что функция выключена.

3 Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (- +) в течение не менее полсекунды.

Когда настройки поменяются, прозвучит звуковое уведомление. Индикатор микрофона вернется в предыдущее состояние – загорится зеленым или синим (мигает красным, если микрофон временно отключен).

Возвращение к заводским настройкам

Эта операция позволяет вернуть настройки устройства к заводским.

1 Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (- +) в течение не менее двух секунд.

Прозвучит звуковое уведомление, а индикатор микрофона замигает белым.

2 Одновременно нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения связи (⚡) и кнопку регулировки громкости (-) в течение не менее 2 секунд.

Прозвучит звуковое уведомление. Лампочки индикатора уровня громкости начнут последовательно загораться зеленым слева направо и в обратном порядке. Другие индикаторы погаснут.

3 Когда индикатор уровня громкости погаснет и перейдет в состояние на момент включения устройства, настройки устройства вернутся к заводским.

Подсказка

После возвращения к заводским настройкам информация о Bluetooth-сопряжении и другие различные настройки будут удалены. Измените настройки нужным Вам образом.

Использование SoundCap

Включив SoundCap, который включает функции «Шумоподавление в дальней зоне» (FFNR), «Автоглушение» и «Автоматический балансировщик громкости», вы можете автоматически отключать отвлекающий шум и передавать только звук в зоне дальности действия (радиус 1 м) удаленному адресату. При этом также автоматически регулируется громкость звука из динамиков в зависимости от окружающего шума. Включите SoundCap при использовании этого устройства в открытом рабочем пространстве и отключите SoundCap при его использовании в конференц-зале.

Примечание

Если вы включите SoundCap, установите это устройство в 1 м от всех участников. (→страница 12)

■ Проверка настроек SoundCap

Если микрофон не отключен, а индикатор микрофона горит синим, то SoundCap включен; если он горит зеленым, то SoundCap отключен.

■ Включение или отключение SoundCap

Нажмите кнопку отключения микрофона (⚡) и кнопку регулировки громкости (-) одновременно.

Звучит звуковое уведомление, и SoundCap включается или отключается.

Устранение неполадок в работе

Перед тем, как обращаться за помощью к Yamaha

Прочтите данное руководство для того, чтобы проверить, возможно ли самостоятельно удалить возникшую неполадку.

Если неполадка в работе устройства повторится, пожалуйста, обратитесь к продавцу или дилеру, у которого Вы его приобрели.

Вопрос 1. Индикатор выключен или мигает

Неисправность	Причина	Что предпринять
Кажется, что устройство выключено.	Отсоединился USB-кабель (если все индикаторы выключены).	Надежно подключите USB-кабель к PC или Mac. (→страница 13, страница 17)
Не слышно удаленного адресата связи.	Устройство еще не включилось (если лампочки индикатора уровня громкости последовательно загораются слева направо и в обратном порядке).	Подождите, пока устройство включится. (→страница 9)
	Устройство находится в режиме настройки (если индикатор микрофона мигает белым).	Выходите из режима настройки. (→страница 30)
Произошла ошибка (если индикатор микрофона быстро мигает красным).	Два главных устройства подключены последовательно (если только крайний левый индикатор уровня громкости горит зеленым).	Выберите, какое устройство будет работать в качестве главного устройства. (→страница 27)
	Произошел сбой в процессе обновления встроенного программного обеспечения (если только второй слева индикатор уровня громкости горит зеленым).	Перезапустите процесс обновления встроенного программного обеспечения.
	Произошел программный или аппаратный сбой (если индикатор уровня громкости горит зеленым в любой другой конфигурации).	Обратитесь за ремонтом устройства.

Вопрос 2. Плохое качества звука

Неисправность	Причина	Что предпринять
Не слышно удаленного адресата связи.	Динамик временно отключен.	Отмените временное отключение динамика. (→страница 29)
	Громкость динамика установлена на минимальный уровень.	Увеличите громкость динамика. (→страница 29)
	На PC или Mac, к которым устройство подключено по USB, для работы телефонного приложения выбран другой динамик помимо YVC-330.	Выберите устройство YVC-330 в настройках динамика телефонного приложения.

Неисправность	Причина	Что предпринять
Не слышно удаленного адресата связи.	Микрофон удаленного адресата связи временно отключен.	Попросите удаленного адресата связи отменить временное отключение микрофона.
	Чувствительность микрофона удаленного адресата связи установлена на минимальный уровень.	Попросите удаленного адресата связи повысить чувствительность микрофона.
Удаленный адресат связи Вас не слышит.	Ваш микрофон временно отключен	Отмените временное отключение микрофона (→страница 29)
	Чувствительность микрофона РС или Mac, к которым устройство подключено по USB, установлена на минимальный уровень.	Повысьте чувствительность их микрофонов. (→страница 16, страница 19)
	На РС или Mac, к которым устройство подключено по USB, для работы телефонного приложения выбран другой микрофон помимо YVC-330.	Выберите устройство YVC-330 в настройках микрофона телефонного приложения.
	Динамик удаленного адресата связи временно отключен.	Попросите удаленного адресата связи отменить временное отключение динамика.
	Громкость динамика удаленного адресата связи установлена на минимальный уровень.	Попросите удаленного адресата связи повысить громкость динамика.
Удаленный адресат не может слышать звук, который исходит на далеком расстоянии от данного устройства.	SoundCap включен.	Отключите SoundCap. (→страница 31)
Вы слышите эхо.	Появились неполадки в конфигурации устройства или в операционной среде удаленного адресата связи.	-

Неисправность	Причина	Что предпринять
У удаленного адресата связи слышится эхо или появился эффект обратной акустической связи («гул»).	PC или Mac, к которым устройство подключено по USB, неправильно опознали устройство.	Убедитесь в правильности конфигурации PC или Mac. (страница 14, страница 18)
	На PC или Mac, к которым устройство подключено по USB, для работы телефонного приложения выбраны другой динамик и микрофон помимо YVC-330.	Выберите устройство YVC-330 в настройках и динамика и микрофона телефона приложения.
	Несмотря на то, что система видеоконференцсвязи подключена к разъемам EXT IN/OUT, в настройках подключенного устройства выбрано значение «Последовательное подключение YVC-330».	Измените настройки подключенного устройства на значение «Система видеоконференцсвязи». (страница 30)
	К разъемам EXT IN/OUT подключена система видеоконференцсвязи, обладающая высокими значениями параметров задержки и искажения.	Воспользуйтесь системой видеоконференцсвязи, обладающей низкими значениями параметров задержки и искажения.
	Устройство установлено около стены.	Установите устройство подальше от стены.
	Рядом с устройством находятся некоторые предметы.	По возможности не размещайте никаких предметов вокруг устройства.
	Устройство используется в помещении с высоким уровнем реверберации.	<ul style="list-style-type: none"> Поместите в комнате, но не перед микрофоном, какой-либо предмет, обладающий высоким коэффициентом звукопоглощения. Чтобы уменьшить уровень реверберации, убавьте громкость динамика. (страница 29)
Вы слышите шум.	Появились неполадки в конфигурации устройства или в операционной среде удаленного адресата связи.	-
Удаленный адресат связи слышит шум.	Вблизи устройства находится другое устройство, генерирующее шум.	Держите устройство как можно дальше от любых источников шума.
	Устройство установлено в шумном помещении.	Если в помещении находится некое устройство, генерирующее шум, выключите его.

Неисправность	Причина	Что предпринять
Происходит искажение звука.	К разъему EXT IN подключена система видеоконференцсвязи, генерирующая высокий уровень выходного сигнала.	Понизьте уровень выходного сигнала системы видеоконференцсвязи.
	Чувствительность микрофона удаленного адресата связи слишком высока.	Попросите удаленного адресата связи понизить чувствительность микрофона.
Происходит искажение звука у удаленного адресата связи.	У Вашего микрофона слишком высокий уровень входного сигнала.	Отодвиньте устройство подальше от говорящих.
	Чувствительность микрофона PC или Mac, к которым устройство подключено по USB, слишком высока.	Понизьте чувствительность микрофона. (→страница 16, страница 19)
	К разъему EXT OUT подключена система видеоконференцсвязи, не обеспечивающая вход линейного уровня.	Подключите систему видеоконференцсвязи, поддерживающую вход линейного уровня.
	К разъему EXT OUT подключена система видеоконференцсвязи, генерирующая высокую громкость выходного сигнала.	Понизьте громкость в системе видеоконференцсвязи.
	Громкость динамика удаленного адресата связи слишком высока.	Попросите удаленного адресата связи понизить громкость динамика.
Не хватает громкости у удаленного адресата связи.	Чувствительность микрофона PC или Mac, к которым устройство подключено по USB, слишком низка.	Повысьте чувствительность их микрофонов. (→страница 16, страница 19)
	К разъему EXT OUT подключена система видеоконференцсвязи, генерирующая низкую громкость выходного сигнала.	Повысьте громкость в системе видеоконференцсвязи.
Когда устройства подключены последовательно, подчиненное устройство принимает звуки, но удаленный адресат их не слышит.	Настройка подключенного устройства для разъема EXT IN/OUT установлена на «Система видеоконференцсвязи».	Измените настройку подключенного устройства на «Последовательное подключение YVC-330». (→страница 30)
Когда устройства подключены последовательно, подчиненное устройство не воспроизводит голос удаленного адресата.		
Когда устройства подключены последовательно, слышится эхо.		

Вопрос 3. Неполадки с Bluetooth-соединением

Неисправность	Причина	Что предпринять
Не удается выполнить сопряжение устройства со смартфоном через Bluetooth.	Функции Bluetooth отключена (если индикатор Bluetooth не горит).	Включите функцию Bluetooth. (страница 30)
	В смартфоне, с которым Вы пытаетесь выполнить сопряжение, имеется информация о сопряжении с другим устройством YVC-330.	Удалите из него информацию о сопряжении с другим устройством YVC-330, после чего выполните сопряжение с нужным устройством YVC-330. (страница 20)
Не удается выполнить подключение устройства к смартфону через Bluetooth.	Функции Bluetooth отключена (если индикатор Bluetooth не горит).	Включите функцию Bluetooth. (страница 30)
	Не выполнено сопряжение устройства со смартфоном через Bluetooth (если индикатор Bluetooth горит зеленым).	Выполните операцию сопряжения устройства со смартфоном. (страница 20)
	Другой смартфон подключен к устройству через Bluetooth (если индикатор Bluetooth горит синим).	Отключите соединение с другим смартфоном, а затем подключите к нужному. (страница 23 , страница 20)
Вы не слышите удаленного адресата связи из динамика устройства через соединение со смартфоном.	Функции Bluetooth отключена (если индикатор Bluetooth не горит).	Включите функцию Bluetooth, а затем подключите смартфон к устройству. (страница 30 , страница 20)
	Не установлено подключение смартфона к устройству через Bluetooth (если индикатор Bluetooth горит зеленым).	Подключите смартфон к устройству. (страница 20)
	Устройство YVC-330 не выбрано в настройках источника звука на смартфоне.	Выберите устройство YVC-330 в настройках источника звука на смартфоне. (страница 30)

Техническая спецификация

Общая техническая спецификация

Внешний интерфейс:	USB 2.0 Full Speed, Bluetooth, NFC (Near Field Communication, Коммуникация ближнего поля), EXT IN/OUT (стерео мини-штекер)
Максимальная потребляемая мощность:	2,5W
Условия эксплуатации:	Температура: от 0 до 40 °C Влажность: от 20 до 85% (без конденсации)
Условия хранения:	Температура: от -20 до +50 °C Влажность: от 10 до 90% (без конденсации)
Размеры:	235 (Ш) x 46 (В) x 226 (Г) миллиметров
Вес:	0,8 килограмма
Источник питания:	Устройство, питаемое от USB-шины
Операционная среда PC/Mac:	ОС: Windows (*1), macOS (*1) USB: USB 2.0 и выше
Bluetooth:	Версия спецификации Bluetooth: 2.1 + EDR Поддерживаемые профили: HFP (1.6), A2DP Поддерживаемые кодеки: SBC, mSBC, CVSD Выходная мощность беспроводного устройства: Class 2 Максимальная дистанция соединения: 10 метров (без препятствий) Радиочастоты (рабочие частоты): от 2402 МГц до 2480 МГц Максимальная выходная мощность (ЭИИМ): 4,0 дБм (2,5 мВт)
NFC:	Совместимые устройства: NFC-совместимые устройства на Android Радиочастоты (рабочие частоты): 13,56 МГц
Аксессуары:	USB-кабель (3 метра) x 1, Руководство пользователя
Прочее:	Обновление встроенного программного обеспечения (с помощью PC или Mac через USB-подключение)

(*1) Для поддерживаемых версий перейдите на следующий веб-сайт:

<https://uc.yamaha.com/>

Аудио-характеристики

Блок микрофонов:	Однонаправленный микрофон x 3
Блок динамика:	Широкополосный динамик x 1
Диапазон захватываемых аудиочастот:	от 100 до 20000 Гц
Диапазон воспроизведимых аудиочастот:	от 190 до 20000 Гц
Обработка сигналов:	Адаптивный подавитель эха, Подавление шума, Автоматическое слежение, Автоматическая регулировка усиления, Подавление реверберации, SoundCap

Характеристики принадлежностей, приобретаемых отдельно

Кабель для последовательного подключения:	Номер изделия: YCBL-DC3M Длина кабеля: 3 м Форма разъемов: стерео мини-штекера x 2 – стерео мини-штекера x 2
--	--

Служба поддержки

Если у Вас возникнут любые вопросы по данному устройству, просим Вас посетить нижеследующий веб-сайт.

■ Контактная страница

<https://www.yamaha.com/products/en/communication/>

Русский

EN SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [YVC-330] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

FR DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [YVC-330] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

DE VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [YVC-330] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

SV FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [YVC-330] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämelse finns på följande webbadress:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [YVC-330] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

ES DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [YVC-330] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

PT DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [YVC-330] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

NL VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [YVC-330] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

BG ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиооборуджение [YVC-330] е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

CS ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [YVC-330] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

DA FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [YVC-330] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/>

ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [YVC-330] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetaadressil: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξόπλισμός [YVC-330] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [YVC-330] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
LV	VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [YVC-330] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
LT	SUPAPRASINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo iрenginiu tipas [YVC-330] atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [YVC-330] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadczyc, że typ urządzenia radiowego [YVC-330] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [YVC-330] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [YVC-330] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [YVC-330] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [YVC-330] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetsoitteessa: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	
TR	BASİTLƏŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ
İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [YVC-330], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://uc.yamaha.com/products/yvc-330/	

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at the website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf der Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur le site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op de website) of neemt u contact op met Yamaha-vertegenwoordiger in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en el sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile sul sito) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da EEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na EEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no site) ou entre em contacto com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *EEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομέρεις πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν πρόϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaproduct samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsvänlig fil finnes på nettsiden) eller kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på webstedet), eller ved at kontakte Yamaha nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille		Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuu koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettisivuosta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustolla.) Voite myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.		
*ETA: Euroopan talousalue		
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii		Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy		
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku		Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručnímu servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor		
Fontos figyelmezetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára		Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjön kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Társág		
Oluline märkus: Garantiitõeave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele		Eesti keel
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külalaste palun veebisaiti alljärgneval aadressil (sel saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond		
Svarīgs pazīpojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē		Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto līmekļa vietnes adresi (līmekļa vietnē ir pīeemajās drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona		
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje		Lietuvių kalba
Jei reikia išsamos informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainēje toliau nurodytu adresu (svetainēje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė		
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku		Slovenčina
Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajinie. * EHP: Európsky hospodársky priestor		
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici		Slovenščina
Za podrobnejše informacije o garanciji za ta Yamahin izdelek ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisnjiva datoteka je na voljo na tem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor		
Важно съобщение: Информация за гарантията за клиенти в ЕИП* и Швейцария		Български език
За подробна информация за гарантията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на уеб сайта има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство		
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția		Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră.		
* SEE: Spațul Economic European		

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

YAMAHA CORPORATION

Manual Development Group
© 2019 Yamaha Corporation
Published 10/2019
ABES-A0

VDG6880